



## ***CAPACITACION PARA MUJERES IRAQUÍES EN GESTION Y RESOLUCION DE CONFLICTOS***

Madrid, 7-11 mayo 2007

Fundación Rafael del Pino, C/Rafael Calvo 39,

### **Dirigido por:**

George E. Irani PhD., Director del Programa África y Oriente Medio (CITpax), con la colaboración de

Shireen Dajani, Asistente del Programa,

Amina Goyani, Asociación iraquí “al-Amal”, y

Mónica Martínez, Consultora CITpax

### **Patrocinado por:**

Ministerio de Educación y Ciencia



## ***Rationale***

El Centro Internacional de Toledo para la Paz (“CITpax”), en colaboración con la Asociación iraquí “al-Amal” y la Fundación del Pino, organiza este Seminario Taller dentro del marco de su misión prioritaria de contribuir a la resolución de conflictos y a la construcción de la paz promoviendo el respeto por los derechos humanos y valores democráticos.

Como seguimiento a un primer seminario-taller que el CITpax (asimismo en colaboración con “al-Amal”) celebró en Sulaymaniyah, Norte de Irak, del 22 al 26 de julio 2006, el objetivo de este segundo taller de formación en Madrid pretende reforzar el papel de las mujeres iraquíes -como componente esencial de la sociedad civil- en la gestión y resolución de la conflictiva situación por la que pasa su país, fomentando a la vez la igualdad de género en el contexto de la paz y la seguridad. Partimos de la base de que ya existe un consolidado acervo de compromisos e instrumentos internacionales que promueven la protección y derechos de las mujeres durante los conflictos armados, así como su participación en puestos decisorios en situaciones de conflicto y posconflicto<sup>1</sup>

El Taller pretende por consiguiente capacitar en técnicas de resolución de conflictos a un grupo escogido de mujeres iraquíes, previamente identificadas en colaboración con la Asociación iraquí “al-Amal”. Se trata de mujeres altamente cualificadas en distintos sectores profesionales y que representan diferentes áreas geográficas, grupos étnicos y religiosos, con el fin de que ellas mismas puedan formar a otras mujeres iraquíes al regreso a su país.

El Taller analizará y aplicará técnicas de resolución de conflictos promoviendo un enfoque común y orientándose principalmente hacia el aprendizaje de las habilidades tanto intelectuales como prácticas necesarias para gestionar y resolver conflictos.

## ***Formato***

Las diferentes sesiones formativas de lunes a viernes abordarán, entre otros temas, la definición de conflicto; causas fundamentales y condicionantes de los conflictos; enfoques multiculturales para la resolución de conflictos; habilidades comunicativas; facilitación y resolución colectiva de problemas; cultura y técnicas de mediación y negociación.

---

<sup>1</sup> Los dos grupos de estándares esenciales son la Resolución del Consejo de Seguridad de Naciones Unidas 1325 (2000) y el Convenio sobre la Eliminación de Todas las Formas de Discriminación contra las Mujeres (CEDAW, en sus siglas en inglés)

Las sesiones de la tarde, de lunes a miércoles, estarán dedicadas a una serie de debates con participantes españoles que permitirán un intercambio de información y experiencias sobre los siguientes temas:

- 1:” Situación actual de las mujeres iraquíes”
- 2: “Mujeres, conflicto, paz y seguridad: El papel de las mujeres en la prevención y resolución de conflictos”
- 3: “Mujeres españolas y Transición Democrática”

### **Seminario-taller**

#### ***CAPACITACION DE MUJERES IRAQUÍES EN GESTION Y RESOLUCION DE CONFLICTOS:***

Madrid, 7-11 de mayo 2007

#### **Lunes, 7 de mayo 2007**

#### **1ª Sesión: Mujeres y Técnicas de Resolución de Conflictos**

##### **9:30-10:30 Sesión de apertura**

(Interpretación simultánea español-árabe/árabe-español)

##### **Introducción y bienvenida:**

- María del Pino, Vicepresidente de la Fundación del Pino
- Antonio Garrigues, Presidente del CITpax
- Jamal Al-Jawahri, Asociación iraquí “al-Amal”

##### **Intervenciones:**

- Wijdan Michael, Ministra de Derechos Humanos, Bagdad, Irak
- Talal H. al-Khudairi, Embajador iraquí en España
- Ignacio Rupérez, Embajador español en Irak
- Aurelio Pérez Giralda, Secretario General Técnico, Ministerio de Educación

##### **10:30-11:00 Pausa café**

**11:00-13:30 Introducción de los participantes.**

**Definición de conflicto, causas fundamentales y condicionantes de un conflicto. Perspectivas culturales diversas**

**Objetivo:** Comprender la dinámica de un conflicto y desarrollar las habilidades necesarias para asistir en su resolución preservando y mejorando las relaciones existentes.

**Temas:**

- Perspectivas en la resolución de conflictos
- Agravamiento y mejora de situaciones de conflicto
- Victimización
- Equidad en la resolución de conflictos
- Distinción entre personas y problemas

**13:30-15:00: Almuerzo ofrecido por la Fundación Rafael Del Pino**

**15:00-16:30 Tiempo libre**

**16:30-18:30 Caso práctico y balance de la primera Sesión**

**18:30 -20:00 Mesa Redonda: “La situación actual de las Mujeres Iraquíes”**

(Interpretación simultánea español-árabe/árabe-español)

**Moderado por:**

Wijdan Michael, Ministra Iraquí de Derechos Humanos

**Participantes:**

- Bramón, Dolors, Especialista en Estudios Árabes, Universidad de Barcelona,
- Corbi, Henar, Representante Dirección General de Asuntos Religiosos, Ministerio de Justicia
- Flores Cerdán, Patricia, Directora General, Dirección de la Mujer, Comunidad de Madrid
- Picazo, Paloma Profesora de Relaciones Internacionales, Experta en Asuntos de la Mujer, UNED

**Martes, 8 de mayo 2007**

**9:30 Visita a Toledo**

**12:30 Bienvenida por la Consejera de Economía, María Luisa Araujo Chamorro**

**13:00 Almuerzo ofrecido por la Junta de Castilla La Mancha**

**15:00 Regreso a Madrid**

**20:30-22:00 Cena ofrecida a las participantes iraquíes por el Embajador de Irak en España.**

**Miércoles, 9 de mayo 2007**

**2ª Sesión: Mujeres y Técnicas de Resolución de Conflictos**

**9:00-10:30 Comunicación y Resolución de Conflictos**

**Objetivo:** Reconocimiento de la importancia de la comunicación en el establecimiento de buenas relaciones y la resolución de conflictos y desarrollo de las habilidades para una comunicación constructiva

**Temas:**

- Habilidades comunicativas, tales como
  - o escucha activa,
  - o reformulación
  - o parafraseo
  - o capacidad de resumen
  - o utilización de la primera persona, y
  - o uso de preguntas abiertas

**10:30-11:00 Pausa café**

**11:00-13:00 Seguimiento y discusión**

**13:00-14:00 Caso práctico y balance de la 2a Sesión**

**14:30-16:00 Almuerzo ofrecido por la Comunidad de Madrid, DG Empleo y Mujer**

**16:00-18:00 Tiempo libre**

**18:00-19:30 Mesa redonda: "Sesión especial sobre las Mujeres Españolas y la Transición Democrática"**

(Interpretación simultánea español-árabe/árabe-español)

- Igualdad y derechos de la mujer
- Educación y trabajo
- Justicia e igualdad ante la Ley
- Participación en la reconstrucción y el desarrollo
- El poder e influencia de los medios

**Moderado por:**

Shlomo Ben-Ami

**Participantes:**

- Alberdi, Inés, Universidad Complutense, Madrid
- Blanco Terán, Delia, Presidenta de la Comisión de Cooperación Internacional para el Desarrollo, Congreso de los Diputados, Madrid
- García Moreno, Carmela, Directora del Centro de Acción Social del Colegio de Politólogos y Sociólogos, Madrid
- Rico, Mercedes, Directora General de Asuntos Religiosos, Ministerio de Justicia
- -Rodríguez Salmones, Beatriz, Diputada y Portavoz en la Comisión de Cultura del Partido Popular
- -Sauquillo, Francisca Directora del "Movimiento por la Paz, el Desarme y la Libertad" (MPDL), Madrid

**Jueves, 10 de mayo 2007**

**3ª Sesión: Mujeres y Técnicas de Resolución de Conflictos**

**9:00-10:30 La mediación y colaboración como mecanismo de solución de problemas**

**Objetivo:** Promover la colaboración en la resolución de problemas de una forma práctica y eficaz que evite las confrontaciones. La imperativa necesidad de reunirse con vistas a negociar las posibles soluciones a un conflicto implica que hay que lograr en cada contexto específico la mejor manera de trabajar eficazmente en grupo, en algunos casos con la asistencia de un mediador externo.

**Temas:**

- Dirigir en lugar de facilitar
- Por qué se usa un mediador
- Diálogo en lugar de debate
- El mediador
- El transcriptor

**10:30 -11:00 Pausa café**

**11:00-13:00 Seguimiento y Discusión**

**13:00-14:30 Almuerzo Hotel Zurbano**

**14:30-16:00 Tiempo libre**

**16:00-18:00 Caso práctico y balance de la 3ª Sesión**

**18:00-19:30 Mesa redonda: “Mujeres, conflicto, paz y seguridad: El papel de las mujeres en la prevención y resolución de conflictos”**

(Interpretación simultánea español-árabe/árabe-español)

**Moderado por:**

Jumana Trad, Tribuna de Casa Árabe, Madrid

### **Participantes:**

- Alemany Rojo, Ángela, ex Presidenta de la Asociación de Mujeres Juristas Themis, Madrid
- Durán, Paloma, Profesora Filosofía del Derecho, Universidad Complutense, Madrid, España, Antigua Asesora sobre Asuntos Sociales de Naciones Unidas
- Escobar, Silvia, Embajadora en Misión Especial para Derechos Humanos, MAEC
- Mejía Aurora, Embajadora para cuestiones de género, MAEC
- Pérez-Llorca, Carmen, Directora General de Empleo, Dirección General de Empleo, Comunidad de Madrid

### **Viernes, 11 de mayo 2007**

#### **4ª Sesión: Mujer y Técnicas de Resolución de Conflictos**

#### **9:00-10:30 Cultura, Mediación y Negociación**

**Objetivo:** Se trata de trabajar conjuntamente para lograr un consenso acerca del problema a resolver. La resolución colectiva de un problema debe reconocer el derecho y responsabilidad individual de los miembros del grupo para gestionar sus propios asuntos. Cuando todos los miembros de un colectivo participan en el proceso de toma de decisiones tienden a apoyar la decisión tomada.

#### **Temas:**

- Solución de problemas
- Técnicas de grupo
- Solución colectiva de problemas
- Posiciones *versus* intereses
- Poder
- Estrategias para evitar el *impasse*
- Acuerdos

#### **10:30-11:00 Pausa café**

#### **11:00-13:00 Caso práctico y balance de la 4ª Sesión**

#### **13:00-14:00 Evaluación final, recomendaciones y entrega de Certificados de Asistencia a las Participantes**



**Sábado, 12 de mayo 2007**

**17:00 Vuelo de vuelta a Irak**

## ANEXO 1

### LISTA DE PARTICIPANTES IRAQUIES:

- Wijdan Michael**, Ministra de Derechos Humanos, Bagdad, Irak.
- Sawsan Al-Barrak**, Directora General Departamento De la Mujer, Ministerio de Derechos Humanos; Licenciada en Ingeniería Química
- Al-Jawahiri, Jamal**, Relaciones Publicas, Asociación iraquí “al-Amal, Irak
- Ahmmad, Surood**, Licenciada en Agricultura, Representante Asociación iraquí “al-Amal, Kirkuk, Irak
- Benjamin, Janet**, Diplomada en Formación de Profesorado, Asociación de la Mujer, Mosul, Irak
- Goyani, Amina**, Licenciada en Ciencias Biológicas, Representante Asociación iraquí “al-Amal, y de la Red de Mujeres de Sulaymaniyah, Irak
- Dalya Jassim**, Licenciada en Literatura Inglesa, Representante Asociación iraquí “al-Amal y de la Red de Mujeres de Sulaymaniyah, Irak
- Kaimawi, Nagam**, Licenciada en Administración de Empresas, Representante Asociación iraquí “al-Amal y de la Red de Mujeres, Najaf, Irak
- Kazem, Thoha**, Master en Comercio Internacional, Profesora en la Facultad de Derecho de Maisan, Irak
- Taqi, Nidal**, Licenciada en Lingüística, Periodista del diario “Al Zaman”. Especialista en Asuntos de la Mujer, Bagdad, Irak

### LISTA DE PARTICIPANTES ESPAÑOLAS:

- **Alberdi, Inés**, Diputada, Madrid
- **Alemany Rojo, Ángela**, ex Presidenta de la Asociación de Mujeres Juristas Themis, Madrid
- **Alquezar, Laura**, Instituto de la Mujer, Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales
- **Blanco Terán, Delia**, Presidenta de la Comisión de Cooperación Internacional para el Desarrollo, Diputada Congreso de los Diputados
- **Bramón, Dolors**, Especialista en Estudios Árabes, Universidad de Barcelona
- **Corbi, Henar**, Dirección General de Asuntos Religiosos, Ministerio de Justicia, Madrid
- **Durán, Paloma**, Profesora Filosofía del Derecho, Universidad Complutense, Madrid, España, Antigua Asesora sobre Asuntos Sociales de Naciones Unidas
- **Escobar, Silvia**, Embajadora de Derechos Humanos, MAEC
- **Flores Cerdán, Patricia**, Directora, DG Mujer, Comunidad de Madrid
- **García Moreno, Carmela**, Directora Del Centro de Acción Social del Colegio de Politólogos y Sociólogos, Madrid, España
- **Mejía, Aurora**, Embajadora para cuestiones de género, MAEC
- **Montagud, Fiona**, Instituto de la Mujer, Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales
- **López Bustamante, Carmen**, Gabinete de Relaciones Internacionales, Instituto de la Mujer, Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales, Madrid
- **Pérez-Llorca, Carmen**, Directora General de Empleo, Dirección General de Empleo, Comunidad de Madrid
- **Picazo, Paloma**, Profesora de Relaciones Internacionales, Experta en Asuntos de la Mujer, UNED, Madrid, España
- **Quinteiro, Raquel**, Instituto de la Mujer, Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales

- **Rico, Mercedes**, Directora General de Asuntos Religiosos, Ministerio de Justicia, Madrid
- **Rodríguez Salmones, Beatriz**, Diputada y Portavoz de la Comisión de Cultura del Partido Popular
- **Sauquillo, Francisca**, Directora del “Movimiento por la Paz, el Desarme y la Libertad” (MPDL), Madrid
- **Trad, Jumana**, Adjunta Seminarios y Tribuna, Casa Árabe, Madrid
- **Suarez Leonardo, Eva**, Gestión de Proyectos, Integración Europea, Embajada de España en Bosnia y Herzegovina

Representantes CITpax:

- Antonio Garrigues**, Presidente
- Shlomo Ben Ami**, Vicepresidente
- Emilio Cassinello**, Director General
- George Irani**, Director, Programa de África y Oriente Medio
- Shireen Dajani**, Asistente, Programa de África y Oriente Medio
- Nuria Ayarra**, Comunicación y Web
- Monica Martinez**, Consultora (Derechos Humanos y Justicia Internacional)

## ANEXO 2

### BIOGRAFIA PARTICIPANTES IRAQUIES:

- **Al Barrak, Sawsan:** Licenciada en Ingeniería Química; Activista en distintas Asociaciones de Mujeres, entre las que se incluyen el Centro “Fatima Al- Zahra” para los Derechos de las Mujeres y el Centro Cultural “Al- Furat” en la provincia de Babilón; Actualmente, dirige el Departamento de la Mujer en el Ministerio de Derechos Humanos con sede en Bagdad.
  
- **Al-Jawahiri, Jamal:** Licenciado en Contabilidad; Miembro del Consejo Director y Secretario de Relaciones Públicas y Asuntos Financieros de la Asociación iraquí al- Amal; Miembro de la Red de ONGs para el desarrollo Árabe en el Líbano; Activista en organizaciones vinculadas a la sociedad civil, especialmente durante la campaña para la promulgación de una nueva legislación para ONGs en Irak.
  
- **Ahmmad, Suood:** Licenciada en Agricultura; Ex miembro del Centro para la Investigación sobre Agricultura y de la Organización de Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO); Actualmente trabaja con la Asociación iraquí al- Amal en Kirkuk, dónde lidera el Programa de diálogo para la juventud en cuestiones relacionadas con ciudadanía, reconciliación, perdón y Derechos Humanos.

- **Benjamín, Janet:** Diploma en Formación de Profesorado; Antigua Decana; Presidente de la Asociación de Mujeres Inana en la Provincia de Ninawa; Actualmente jubilada.
  
- **Goyani, Amina:** Licenciada en Ciencias Biológicas, Especializada en Laboratorios; Fundadora de la Asociación Cultural de Mujeres en Mosul y ex miembro del Consejo Provincial de Ninawa. Representante de la Asociación iraquí al-Amal en Sulaymaniyah, dónde es la encargada del Programa Diálogo entre los Jóvenes; Coordinadora de la Red de Mujeres iraquíes y otras asociaciones de mujeres en Sulaymaniyah.
  
- **Husain, Bushra:** Profesora en la Facultad de Derecho de la Universidad de Bagdad y Experta en Derecho Penal Internacional. Miembro de la Asociación de Mujeres de Bagdad; Activista en asuntos Constitucionales como miembro de la Red de Mujeres iraquíes en Bagdad.
  
- **Jassim, Dalya:** Licenciada en Literatura inglesa; Ex Directora de la Asociación para Tratamiento Psiquiátrico Al- Jana; Ex Periodista en el Consejo Nacional de la Radio; Actualmente es Asistente de Administración y Medios de Comunicación en la Oficina de la Red iraquí de mujeres.
  
- **Kazem, Thoha:** Master en Comercio Internacional; Actualmente Profesora en la Facultad de Derecho en la provincia de Maisan, dónde también dirige la Agrupación de Profesores; Publica artículos con regularidad en distintos periódicos iraquíes.

- **Kaimawi, Nagam:** Licenciada en Administración de Empresas; Activista en la Red de Mujeres iraquíes en Najaf; Coordinadora y Directora de la Asociación iraquí al- Amal en Najaf, dónde supervisa distintos proyectos en las áreas de salud, educación, asuntos políticos y sociales y derechos humanos; Uno de dichos proyectos incluye un Programa para erradicar la violencia contra las mujeres; También supervisa distintos Centros para luchar contra el analfabetismo en las provincias de Najaf y Diwaniyah.
  
- **Taqi, Nidhal:** Licenciada en Lingüística; Ex traductora y actualmente Periodista; Colabora con el periódico “*al- Zaman*” en Bagdad, especializada en cuestiones relacionadas con la Mujer.